

Invisacta IN310 IT EN DE FR ES PL RU AR

ITDPSIN3101 0918

Istruzioni di montaggio - Fitting instructions - Montageanleitungen - Instructions de montage

IT - Schema di montaggio

Portata: 120 kg.

A - Telai | B - Anta

SP - Spessore anta

! - Pulire solo con un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi o acidi.

EN - Fitting diagram

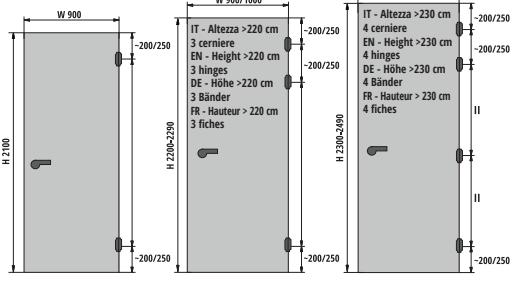
Loading capacity: 120 kg

A - Frame | B - Shutter

SP - Shutter thickness

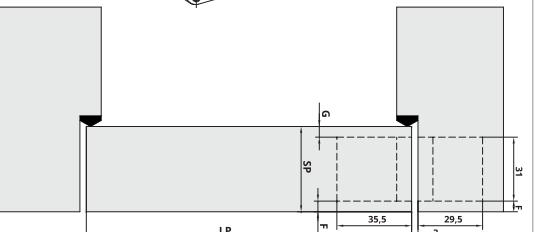
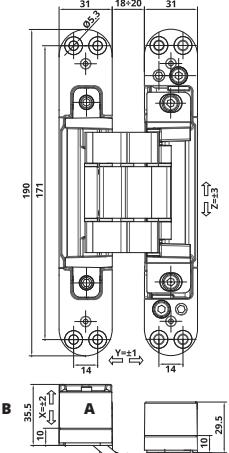
! - Clean with a soft cloth only.

Do not use abrasive or acid products.

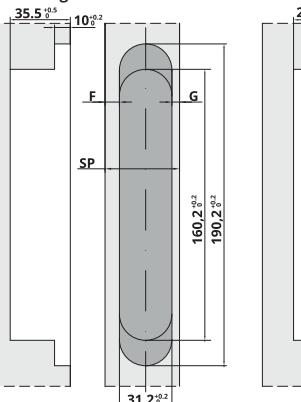


IT - Per maggiori informazioni sul numero di cerniere da utilizzare **in base al peso ed alla dimensione della porta** si prega di consultare le tabelle di portata disponibili sul sito www.otlav.it.

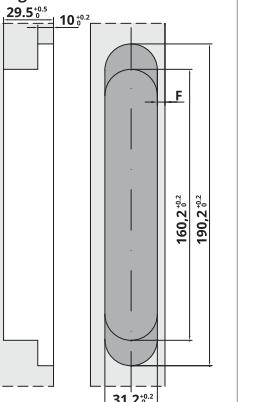
EN - For more information on the number of hinges to be used according to **the weight and dimension of the door**, please see the loading charts available on the website www.otlav.it.



IT - Fresatura lato anta EN - Milling on the shutter DE - Ausfräseung Tür-Seite FR - Fraisage côté dormant



Fresatura lato telaio Milling on the frame Ausfräseung Rahmen-Seite Fraisage côté dormant



IT - REGOLAZIONI | EN - ADJUSTMENTS DE - VERSTELLUNGEN | FR- RÉGLAGES

IT - REGOLAZIONE VERSO L'ALTO

- Utilizzando una chiave esagonale da 4mm:
- Assicurarsi che il meccanismo di regolazione sia in posizione corretta svitando ed avvitando fino a sentire una lieve resistenza le viti **C** e **D** di tutte le cerniere del serramento.
- Svitare di un giro le viti **A** e **B** di tutte le cerniere del serramento.
- Svitare di due giri le viti **C** di tutte le cerniere del serramento.
- Avvitare la vite **D**, alternando gradualmente l'operazione sulle varie cerniere del serramento, fino ad aver regolato l'anta nella posizione desiderata.
- Chiudere le viti **A** e **B** di tutte le cerniere del serramento (**utilizzando una forza di 7 Nm!**).
- Avvitare le viti **C** fino a sentire una leggera resistenza.

- Per preservare il meccanismo di regolazione, allentare ed avvitare fino a sentire una lieve resistenza le viti **D** di tutte le cerniere del serramento.

IT - REGOLAZIONE VERSO IL BASSO

- Utilizzando una chiave esagonale da 4mm:
- Assicurarsi che il meccanismo di regolazione sia in posizione corretta svitando ed avvitando fino a sentire una lieve resistenza le viti **C** e **D** di tutte le cerniere del serramento.
- Svitare di un giro le viti **A** e **B** di tutte le cerniere del serramento.
- Svitare la vite **D**, alternando gradualmente l'operazione sulle varie cerniere del serramento, fino ad aver regolato l'anta nella posizione desiderata.
- Chiudere le viti **A** e **B** di tutte le cerniere del serramento (**utilizzando una forza di 7 Nm!**).
- Avvitare le viti **C** fino a sentire una leggera resistenza.

- Per preservare il meccanismo di regolazione, allentare ed avvitare fino a sentire una lieve resistenza le viti **D** di tutte le cerniere del serramento.

EN - UPWARD ADJUSTMENT

Using a 4 mm hex wrench:

- Make sure that the adjustment mechanism is in the correct position, by loosening and tightening the screws **C** and **D** of all the hinges until you feel a slight pressure.

- Loosen by one turn the screws **A** and **B** of all the hinges.

- Loosen by two turns the screws **C** of all the hinges.

- Tighten the screw **D**, alternating gradually the operation on the various hinges of the door, until you have adjusted the sash in the desired position.

- Tighten the screws **A** and **B** of all the hinges (**using a 7 Nm strength!**).

- Tighten the screws **C** until you feel a slight resistance.

- To preserve the adjustment mechanism, loosen and tighten the screws **D** of all the hinges, until you feel a slight resistance.

EN - DOWNWARD ADJUSTMENT

Using a 4 mm hex wrench:

- Make sure that the adjustment mechanism is in the correct position, by loosening and tightening the screws **C** and **D** of all the hinges until you feel a slight pressure.

- Loosen by one turn the screws **A** and **B** of all the hinges.

- Loosen by two turns the screws **C** of all the hinges.

- Tighten the screw **D**, alternating gradually the operation on the various hinges of the door, until you have adjusted the sash in the desired position.

- Tighten the screws **A** and **B** of all the hinges (**using a 7 Nm strength!**).

- Tighten the screws **C** until you feel a slight resistance.

- To preserve the adjustment mechanism, loosen and tighten the screws **D** of all the hinges, until you feel a slight resistance.

DE - HÖHENVERSTELLUNG NACH OBEN

Einen 4 mm-Schlagschlüssel verwenden:

- Sich vergewissern, dass sich der Verstellmechanismus in der richtigen Position befindet, indem die Schrauben **C** und **D** aller Türbänder gelöst und angezogen werden, bis ein leichter Druck zu spüren ist.

- Die Schrauben **A** und **B** aller Türbänder um eine Drehung lösen.

- Die Schrauben **C** aller Türbänder um zwei Drehungen lösen.

- Die Schraube **D** schrittweise abwechselnd an den verschiedenen Türbändern anziehen, bis das Türblatt in der gewünschten Position eingestellt ist.

- Die Schrauben **A** und **B** aller Türbänder anziehen. **Die Schrauben mit einer Kraft von 7 Nm festziehen.**

- Die Schrauben **C** anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben **D** aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

DE - HÖHENVERSTELLUNG NACH UNTER

Einen 4 mm-Schlagschlüssel verwenden:

- Sich vergewissern, dass sich der Verstellmechanismus in der richtigen Position befindet, indem die Schrauben **C** und **D** aller Türbänder gelöst

und angezogen werden, bis ein leichter Druck zu spüren ist.

- Die Schrauben **A** und **B** aller Türbänder um eine Drehung lösen.

- Die Schrauben **C** aller Türbänder um zwei Drehungen lösen.

- Die Schraube **D** abwechselnd an den verschiedenen Türbändern lösen, bis das Türblatt in der gewünschten Position eingestellt ist.

- Die Schrauben **A** und **B** aller Türbänder anziehen. **Die Schrauben mit einer Kraft von 7 Nm festziehen.**

- Die Schrauben **C** anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

- Zum Schutz des Verstellmechanismus die Schrauben **D** aller Türbänder lösen und wieder anziehen, bis ein leichter Widerstand zu spüren ist.

FR - RÉGLAGE VERS LE HAUT

En utilisant un tournevis à tête hexagonale de 4 mm

- S'assurer que le mécanisme de réglage soit dans la position correcte en vissant et dévissant les vis **C** et **D** de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère pression.

- Dévisser d'un tour les vis **A** et **B** de toutes les fiches de la menuiserie.

- Dévisser de deux tours les vis **C** de toutes les fiches de la menuiserie.

- Viser graduellement la vis **D** tour à tour sur les différentes fiches de la menuiserie.

- Bloquer les vis **A** et **B** de toutes les fiches de la menuiserie (**en utilisant une force de 7 Nm!**).

- Pour préserver le mécanisme de réglage, dévisser et visser les vis **D** de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère résistance.

FR - RÉGLAGE VERS LE BAS

En utilisant un tournevis à tête hexagonale de 4 mm

- S'assurer que le mécanisme de réglage soit dans la position correcte en vissant et dévissant les vis **C** et **D** de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère pression.

- Dévisser d'un tour les vis **A** et **B** de toutes les fiches de la menuiserie.

- Dévisser de deux tours les vis **C** de toutes les fiches de la menuiserie.

- Dévisser graduellement la vis **D** tour à tour sur les différentes fiches de la menuiserie, jusqu'à ce que l'ouvrant soit réglé dans la position souhaitée.

- Bloquer les vis **A** et **B** de toutes les fiches de la menuiserie (**en utilisant une force de 7 Nm!**).

- Pour préserver le mécanisme de réglage, dévisser et visser les vis **D** de toutes les fiches de la menuiserie jusqu'à sentir une légère résistance.

IT - REGOLAZIONE IN PROFONDITÀ

Allentare le due viti **E** poste sulla parte cerniera inserita nel telaio utilizzando una chiave esagonale da 4 mm, regolare lo sventile del serramento, quindi chiudere le viti **E** (**utilizzando una forza di 7 Nm!**).

EN - DEPTH ADJUSTMENT

Loosen the two screws **E** on the part of the hinge fixed on the frame using a 4 mm hexagonal wrench, adjust the shutter in the requested position, then fasten the screws **E** (**using a 7 Nm strength!**).

DE - TIEFEN VERSTELLUNG

Die beiden Band-Schrauben **E**, welche im Rahmenteil montiert sind, mit einem 4 mm Sechskantschlüssel lockern.

Die Tür in die gewünschte Position bringen, Schrauben wieder fest anziehen **E**. **Die Schrauben mit einer Kraft von 7 Nm festziehen.**

FR - RÉGLAGE EN PROFONDEUR

A l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrer les deux vis de la fiche du dormant **E**. Réglir l'ouvrant dans la position souhaitée et resserrer les vis **E** (**en utilisant une force de 7 Nm!**).

IT - REGOLAZIONE LATERALE.

La regolazione laterale viene eseguita sulla parte cerniera inserita nell'anta con una chiave esagonale da 4 mm agendo alternativamente sulle due viti **F**.

EN - SIDE ADJUSTMENT

The side adjustment is performed on the part of the hinge fixed on the shutter with a 4 mm hexagonal wrench by acting alternately on the two screws **F**.

DE - SEITLICHE VERSTELLUNG

Die Seitliche Verstellung wird mit einem 4 mm Sechskantschlüssel am montierten Band durchgeführt, durch eine einfache Aktion an den zwei Verstell-Schrauben, **F**.

FR - RÉGLAGE LATÉRAL

Il se fait sur la partie de fiche montée sur l'ouvrant, en vissant tour à tour , avec une clé hexagonale de 4 mm, les deux vis **F**.

Invisacta IN310 ES PL RU AR IT EN

ITDPISEN3101 0918

Instrucciones para el montaje - Instrukcja montażu - Инструкции по монтажу - تطبيقات حول عملية التركيب.

TDPSIN3101 0918

ES - Esquema de montaje

Capacidad: 120 kg.

A - Marco | B - Puerta

SP - Tapa de puerta

! - Limpiar solo con un paño suave. No utilizar productos abrasivos o ácidos

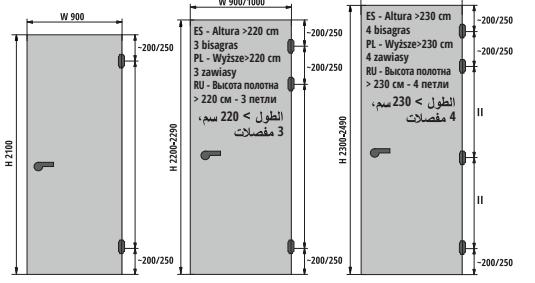
PL - Tabela z wymiarami

Nośność: 120 kg.

A - Ościeżnica | B - Skrzydło

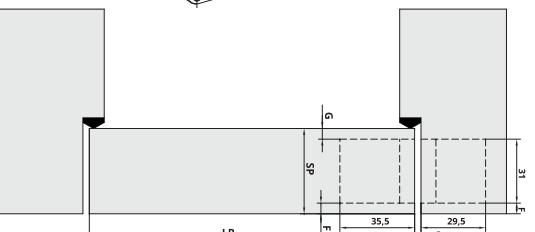
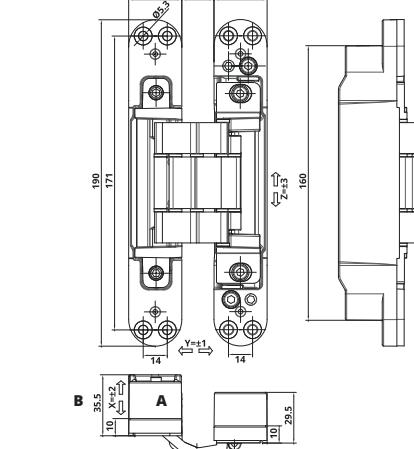
SP - Odwrotna przylica

! - Czyszczyć tylko miękką szmatką. Nie czyszczyć żadnymi preparatami ściernymi i środkami na bazie kwasów



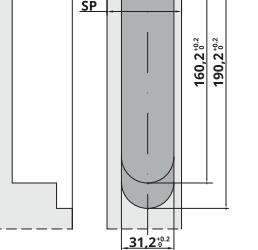
ES - Para una información más amplia sobre el número de bisagras a utilizar en función del peso y de las dimensiones de la puerta, consulte las tablas de carga disponibles en el sitio con dirección www.otlav.it.

PL - Aby uzyskać więcej informacji dotyczących liczby zawiązań, jaką należy zastosować w zależności od masy i wymiarów drzwi, należy sięgnąć do tabel obciążenia na stronie internetowej www.otlav.it.



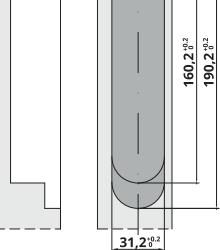
ES - Ranura lado puerta PL - Frezowanie w skrzydle RU - Размеры гнезда в полотне صقل جانب در الباب

35.5^{0.5}
10^{0.2}
F
SP
G
31.2^{0.2}



Ranura lado marco Frezowanie w ościeżnicy Размеры гнезда в коробке صقل جانب الإطار

29.5^{0.5}
10^{0.2}
F
31.2^{0.2}



تعديل المفصلات | PL - REGULACJA | RU - РЕГУЛИРОВКА | ES - AJUSTES

ES - AJUSTE HACIA ARRIBA

Con ayuda de una llave hexagonal de 4 mm:
- Asegúrese de que el mecanismo de ajuste está en la posición correcta desatornillando y atornillando hasta que sienta una ligera presión sobre los tornillos **C** y **D** de todas las bisagras del marco.

- Destornille una vuelta los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.
- Destornille dos vueltas los tornillos **C** de todas las bisagras del marco.

- Atornille el tornillo **D**, alternando vuelta a vuelta la operación en las diferentes bisagras del marco, hasta que haya ajustado la batiente en la posición deseada.
- Cierre los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco (**utilizando una fuerza de 7 Nm**).

- Atornille los tornillos **C** hasta que sienta una ligera resistencia.

- Para preservar el mecanismo de ajuste, afloje y atornille hasta que sienta una ligera resistencia en los tornillos **D** de todas las bisagras del marco.

PL - ES - AJUSTE HACIA ABAJO

Con ayuda de una llave hexagonal de 4 mm:
- Asegúrese de que el mecanismo de ajuste está en la posición correcta desatornillando y atornillando hasta que sienta una ligera presión sobre los tornillos **C** y **D** de todas las bisagras del marco.

- Destornille una vuelta los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco.
- Destornille dos vueltas los tornillos **C** de todas las bisagras del marco.

- Atornille el tornillo **D**, alternando vuelta a vuelta la operación en las diferentes bisagras del marco, hasta que haya ajustado la batiente en la posición deseada.
- Cierre los tornillos **A** y **B** de todas las bisagras del marco (**utilizando una fuerza de 7 Nm**).

- Atornille los tornillos **C** hasta que sienta una ligera resistencia.

- Para preservar el mecanismo de ajuste, afloje y atornille hasta que sienta una ligera resistencia en los tornillos **D** de todas las bisagras del marco.

PL - REGULACJA W GÓRĘ

Za pomocą sześciokątnego klucza imbusowego 4 mm:

- Upewnij się, że mechanizm regulacyjny znajduje się w prawidłowym położeniu. Należy w tym celu odkręcać i dokręcać śrubę **C** i **D** wszystkich zawiązań ramy do momentu wyczucia nieznacznego docisku do tych śrub.

- Odkręcić o jeden obrót śrubę **A** i **B** wszystkich zawiązań ramy.

- Odkręcić o dwa obroty śrubę **C** wszystkich zawiązań ramy.

- Dokręcać śrubę **D** o jeden obrót w poszczególnych zawiązań ramy do momentu ustalenia skrzynki w zdanym położeniu.

- Dokręcić do oporu śrubę **A** i **B** wszystkich zawiązań ramy (**z siłą 7 Nm**).

- Dokręcić śrubę **C** do momentu wyczucia lekkiego oporu.

- Aby zabezpieczyć mechanizm regulacyjny, odkręcić śrubę **D** wszystkich zawiązań ramy i dokręcić do momentu wyczucia lekkiego oporu.

PL - REGULACJA W DŁĘG

Za pomocą sześciokątnego klucza imbusowego 4 mm:

- Upewnij się, że mechanizm regulacyjny znajduje się w prawidłowym położeniu. Należy w tym celu odkręcać i dokręcać śrubę **C** i **D** wszystkich zawiązań ramy do momentu wyczucia nieznacznego docisku do tych śrub.

- Odkręcić o jeden obrót śrubę **A** i **B** wszystkich zawiązań ramy.

- Odkręcić o dwa obroty śrubę **C** wszystkich zawiązań ramy.

- Dokręcać śrubę **D** o jeden obrót w poszczególnych zawiązań ramy do momentu ustalenia skrzynki w zdanym położeniu.

- Dokręcić do oporu śrubę **A** i **B** wszystkich zawiązań ramy (**z siłą 7 Nm**).

- Dokręcić śrubę **C** do momentu wyczucia lekkiego oporu.

- Aby zabezpieczyć mechanizm regulacyjny, odkręcić śrubę **D** wszystkich zawiązań ramy i dokręcić do momentu wyczucia lekkiego oporu.

RU - РЕГУЛИРОВКА ВВЕРХ

С помощью шестигранного ключа на 4 мм:

- Убедитесь, что регулировочный механизм находится в правильном положении, откручивая и закручивая винты, пока не почувствуете легкое давление на винты **C** и **D** во всех петлях дверной коробки.

- Открутите на один оборот винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки.

- Закручивайте винт **D** попарно в разных петлях дверной коробки.

- Зажмите винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки (**используя силу 7 Nm**).

- Закручивайте винт **C**, пока не почувствуете легкое сопротивление.

- Для предохранения регулировочного механизма ослабьте и закручивайте винты, пока не почувствуете легкое сопротивление на винтах **D** во всех петлях дверной коробки.

RU - РЕГУЛИРОВКА ВНИЗ

С помощью шестигранного ключа на 4 мм:

- Убедитесь, что регулировочный механизм находится в правильном положении, откручивая и закручивая винты, пока не почувствуете легкое давление на винты **C** и **D** во всех петлях дверной коробки.

- Открутите на два оборота винты **C** во всех петлях дверной коробки.

- Закручивайте винт **D** попарно в разных петлях дверной коробки.

- Зажмите винты **A** и **B** во всех петлях дверной коробки (**используя силу 7 Nm**).

- Закручивайте винт **C**, пока не почувствуете легкое сопротивление.

- Для предохранения регулировочного механизма ослабьте и закручивайте винты, пока не почувствуете легкое сопротивление на винтах **D** во всех петлях дверной коробки.

تعديل المفصلات | PL - REGULACJA | RU - РЕГУЛИРОВКА | ES - AJUSTES

ES - AJUSTE LATERAL

El ajuste lateral se realiza sobre la parte bisagra introducida en la puerta con una llave hexagonal de 4 mm, actuando alternativamente sobre los dos tornillos **E**.

PL - REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

Za pomocą klucza imbusowego 4 mm należy poluzować dwie śruby **E** na części ościeżnicowej zawiązań (analogicznie dla pozostałych zawiązań ramy).

- Odkręcić o jeden obrót śrubę **A** i **B** wszystkich zawiązań ramy.

- Odkręcić o dwa obroty śrubę **C** wszystkich zawiązań ramy.

- Dokręcać śrubę **D** o jeden obrót w poszczególnych zawiązań ramy do momentu ustalenia skrzynki w zdanym położeniu.

- Dokręcić do oporu śrubę **A** i **B** wszystkich zawiązań ramy (**z siłą 7 Nm**).

- Dokręcić śrubę **C** do momentu wyczucia lekkiego oporu.

- Aby zabezpieczyć mechanizm regulacyjny, odkręcić śrubę **D** wszystkich zawiązań ramy i dokręcić do momentu wyczucia lekkiego oporu.

RU - РЕГУЛИРОВКА ПО ГЛУБИНЕ

Регулировка полотна по глубине осуществляется на части петли находящейся в коробке. Ослабьте два винта **E**, используя шестигранный ключ 4 мм, отрегулируйте желаемую позицию полотна, зафиксируйте винты **E** (**используя силу 7 Nm**).

تعديل العمق

قم تخفيف المسامير **E** الدوارين موجودة على المفصلات المنبثقة في الإطار. امسح بالمطرقة على المفصلات على **E**، ثم أغلق المفصلات الدوارية.

- امسح بالمطرقة على المفصلات الدوارية.

يمكن تعديل الضبط الجانبي على المفصلة المثبتة في در الباب **F** بالمقابل ساري 4 مم عن طريق فتح المسامير الدوارين **E** بالتناوب.